

中心部の飲食店・レストラン

バイエルン／シュバーベン料理

1	1516 Brauhaus Augsburg, Viktoriastr. 1, Tel. 4 54 04 80, www.brauhaus1516.de
2	3 Königinnen, Meister-Veits-Gässchen 32, Tel. 15 84 05
3	Altstadtgasthaus Bauernтанz, Bauernтанzgäs. 1, Tel. 15 36 44, www.bauernтанz-augsburg.de
4	Bayerisches Haus am Dom, Johannissgasse 4, Tel. 3 49 79 90, www.bayerischeshaus.de
5	Brauhaus Thorbräu, Wertachbrucker-Tor-Str. 9, Tel. 3 65 62, www.thorbraeu.de
6	Cisa – Restaurant, Café, Maximilianstr. 57, Tel. 6 08 44 91, www.cisa-augsburg.de
7	Der Weinbäck, Spitalgasse 8, Tel. 3 79 11, www.weinbaeck.de
8	Kolpinghaus-Restaurant, Frauentorstr. 29, Tel. 34 43-2 60, www.kolping-restaurant.de
9	Maximilians-Klause, Jesuitengasse 18, Tel. 51 05 65, www.maximilians-klause.de
10	Oblingers, Pfärrle 18, Tel. 34 58 30, www.hotel-fischertor.de
11	Ratskeller Augsburg, Rathausplatz 2, Tel. 31 98 82 38, www.ratskeller-augsburg.de
12	Viktoria Restaurant im Hotel Riegele, Viktoriastr. 4, Tel. 50 90 00, www.hotel-riegele.de
13	Zeughausstuben, Zeugplatz 4, Tel. 5 08 05 04, www.dreischwabenkueche.de
14	Zum Weissen Hasen, Welserplatz 4, Tel. 51 85 08, www.dreischwabenkueche.de

グルメの味

15	Die Ecke, Elias-Holl-Platz 2, Tel. 51 06 00, www.restaurant-die-ecke.de
16	Feinkost Kahn, Annastr. 16, Tel. 31 20 31, www.feinkost-kahn.de
17	Fuggerei-Stube, Jakoberstr. 26, Tel. 3 08 70, www.fuggerei-stube.de
18	Lustküche, Mittlerer Lech 23, Tel. 7 80 84 22, www.restaurant-lustkueche.de
19	Magnolia, Beim Glaspalast 1, Tel. 3 19 99 99, www.restaurant-magnolia.de
20	Restaurant Haupt, Schertlinstr. 23, Tel. 5 89 84 75, www.restaurant-haupt.de
22	Romantikhotel Augsburger Hof, Auf dem Kreuz 2, Tel. 3 43 05-0, www.augsburger-hof.de
23	Restaurant Sartory und MAXIMILIAN'S im Steigenberger Drei Mohren, Maximilianstr. 40, Tel. 50 36-6 50, www.augsburg.steigenberger.de
24	Stormanns „delicat.essen“, Am Perlachberg 8, Tel. 4 20 82 11, www.stormanns.eu

ほかにはない雰囲気を楽しめる店

25	Augsburger Kahnfahrt, Riedlerstr. 11, Tel. 3 55 16, www.augsburger-kahnfahrt.de
26	Damenhof, Maximilianstraße 36, Tel. 4 50 79 77-0, www.damenhof.de
27	Kälberhalle, Berliner Allee 36, Tel. 65 07 15-70, www.kaelberhalle.de
28	König von Flandern, Gasthaus-Brauerei, Karolinenstr. 12, Tel. 15 80 50, www.koenigvonflandern.de
29	Riegele Wirtshaus, Frölichstr. 26, Tel. 45 52 55-0, www.riegele-wirtshaus.de
30	Schiemann's im Fuggerpalais, Maximilianstr. 36, Tel. 4 50 797 7-0, www.schiemanns.com

軽食

31	Sakura Japan Point, Steingasse und im Stadtmarkt, Tel. 7 94 77 00 oder Tel. 5 08 50 55, www.sakura-point.de
-----------	--

ホテルレストラン

32	Dorint – An der Kongresshalle, Imhofstr. 12, Tel. 5 97 40, www.dorint.com/augsburg
33	Ibis Augsburg Königsplatz, Hermanstr. 25, Tel. 5 03 10, www.ibishotel.com

イタリア料理

34	Osteria Albero Verde, Wolfsgässchen 1 1/2, Tel. 51 96 69, www.osteriaalberoverde.de
35	Ristorante Il Tartufo, Am Hinteren Perlachberg 1b, Tel. 15 55 02, www.il-tartufo-augsburg.de
36	Ristorante Pizzeria Trieste, Barfüßerstr. 5, Tel. 51 61 66, www.ristorante-trieste.de
37	Trattoria La Casa Vecchia, Bei St. Ursula 1, Tel. 3 46 38 90, www.lacasavecchia-augsburg.de

メキシコ／南米／スペイン料理

38	Chorizo Argentinisches Steakhaus, Ulrichsplatz 3, Tel. 51 55 47, www.chorizo-steakhouse.de
39	Enchilada Restaurant y Bar Mexicano, Hallstr. 4, Tel. 31 22 65, www.enchilada.de
40	Papa Sanchez, Steakhouse & Bar, Schießgrabenstr. 4, Tel. 44 92 86 16, www.steakhouse-papa-sanchez.de

中華／日本／タイ料理

41	China Restaurant Palace, Bahnhofstr. 21, Tel. 3 88 13
42	SushiBar sushi & cocktails, Am Katzenstadel 1, Tel. 3 49 34 91, www.sushi-ist-sbar.de

カフェ／ビストロ／バー／ラウンジ

43	anna:café, Im Annahof 4, Tel. 4 55 07 80, www.das-anna.de
44	Barfüßer Café, Barfüßerstr. 10, Tel. 4 50 49 66
45	Bar 3M im Steigenberger Drei Mohren, Maximilianstr. 40, Tel. 50 36-6 55, www.augsburg.steigenberger.de
46	Café Bohème, Vorderer Lech 3, Tel. 15 91 27
47	Café am Milchberg, Milchberg 12, Tel. 90 79 33 90, www.cab-b.de
48	Café Dichtl, Bahnhofstr./Ecke Schrankenstr. 2, Tel. 52 50 30, www.dichtl.de
49	Café Eber, Philippine-Welser-Str. 6, Tel. 3 68 47, www.cafe-eber.de
50	Café Feinkost Kahn, Annastr. 16, Tel. 31 20 31, www.feinkost-kahn.de
51	Café Laxgang, Spitalgasse 6, Tel. 5 02 68-11, www.laxgang.de
53	Kaffeehaus Dichtl, Maximilianstr. 18, Tel. 15 51 07, www.dichtl.de
54	Kaffeehaus im Thalia, Obstmarkt 5, Tel. 15 30 78, www.lechfimmern.de
55	Meder's Café-Bar-Restaurant, Auf dem Kreuz 2, Tel. 3 43 05-0, www.augsburger-hof.de
56	Pasticceria Alba, Fuggerstr. 20, Tel. 4 50 39 13, www.alba-cafe.de
58	Samocca, Hermanstr. 8, Tel. 45 52 64-0, www.samocca-augsburg.de
59	Thorbräukeller, Heilig-Kreuz-Str. 20, Tel. 51 19 91, www.thorbraeu-keller.de
60	zeit.los – restaurant café lounge, Frölichstr. 13, Tel. 31 60-63 21, www.zeitlos-augsburg.de

携帯電話観光ガイド

携帯電話で +49 89/21 08 33 21 12 +（下記ご希望の番号）をダイヤルしてください。選択した見どころの文化的、歴史的背景の説明を英語で聞くことができます。

01	アウグスブルクの歴史
02	アウグスブルク市庁舎
03	ベルラッハの塔
04	“エリザベト訪問”大聖堂
05	モーツァルトハウス
06	アンナ教会
07	マキシミリアン博物館
08	フッガー町屋敷
09	シェッツラー屋敷
10	ふたつのウルリッヒ教会
11	ローマ博物館
12	フッガーライ

これは、レギオ・アウグスブルクの無料サービスです。ただし、お手持ちの携帯電話からドイツ固定回線への通話料金がかかります。観光案内はそれぞれ 2 分 ～ 3 分の長さです。それ以外の費用は一切かかりません。このサービスは TOP FM Radio と www.history.de の協賛によりお届けしています。

共同製作：



協賛：

観光コース「フッガー一族の足跡」

観光コース「フッガー一族の足跡」では、シュバーベン地方出身の富豪フッガー一族にまつわるアウグスブルク旧市街の 15 カ所を巡ります。このコースは、そのすべてまたは一部を徒歩で回ることができ、フッガーライや聖アンナ教会のフッガー礼拝堂、フッガー記念碑、フッガー屋敷、大聖堂、ウルリッヒ教会、市庁舎、ローマ博物館を訪れます。案内板にはドイツ語、英語、イタリア語の説明と、その次に向かう見どころスポットの表示があります。さらに、どの見どころにも「モバイルオーディオガイド」が用意されています。



写真: Regio Augsburg Tourismus GmbH (3), Wolfgang B. Kleiner (1), Martin Kluger (4), concret Werbagentur (1) | 掲載情報は2013年2月時点のものです。企画・文・レイアウト: concret Werbagentur Augsburg | 写真: Regio Augsburg Tourismus GmbH (3), Wolfgang B. Kleiner (1), Martin Kluger (4), concret Werbagentur (1) | 掲載情報は2013年2月時点のものです。

見どころの案内板は、アウグスブルク市、レギオ・アウグスブルク観光事業社、公伯フッガー財団の協力により制作されました。

ツーリストインフォメーション／市内観光

観光案内所ツーリストインフォメーション
Rathausplatz 1, Tel. 0821/5 02 07-24

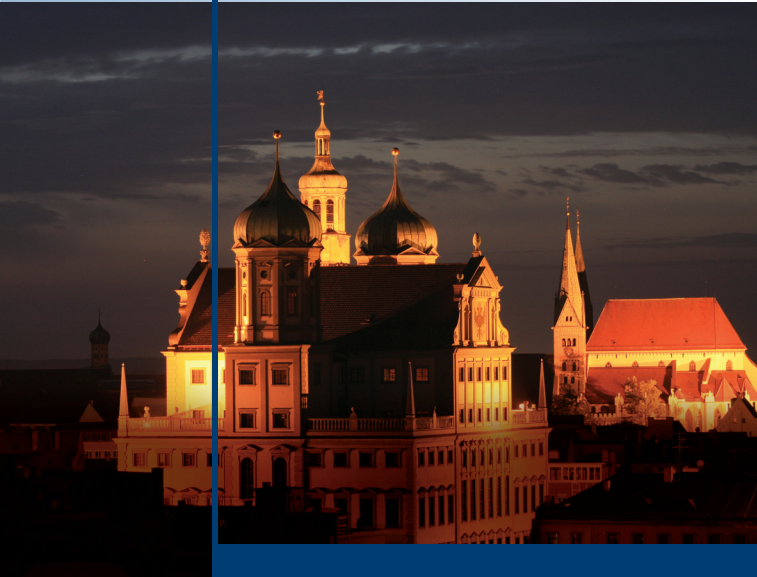
4 月～ 10 月：月～金 9 ～ 18 時, 土 10 ～ 17 時, 日 10 ～ 15 時
11 月～ 3 月：月～金 9 ～ 17 時, 土 10 ～ 17 時, 日 10 ～ 15 時
ホテルリストやパッケージ料金もありますのでお問い合わせください。

- 市内ガイドツアー（徒歩）：4 月～ 10 月は毎日 14 時、11 月～ 3 月は土日のみ 14 時、独語 / 英語、所要時間 2 時間、観光案内所に集合
- 市内ガイドツアー（バス）：4 月～ 10 月 金 15 ～ 17 時, 土日 10 時 30 分～ 12 時 30 分、バイエルン州祝祭日およびクリスマス前 4 回の土日、市庁舎に集合、独語 / 英語
- 市内ガイドツアー（タクシー）：ご要望に応じて催行します。Tel. 0821/5 02 07-33 までお電話ください。
- ベルラッハの塔：イースター～ 10 月末 10 ～ 18 時、クリスマス前 4 回の週末 14 ～ 20 時

特別ガイドツアーおよびテーマガイドツアーについては、冊子「市内観光」またはウェブサイト www.augsburg-tourismus.de をご覧ください。

ツアー申込み窓口：

レギオ・アウグスブルク観光事業社（有）
Regio Augsburg Tourismus GmbH
Schießgrabenstraße 14, 86150 Augsburg
Tel. 0821/5 02 07-0, Fax 0821/5 02 07-45
www.augsburg-tourismus.de
tourismus@regio-augsburg.de



見どころ

市街地図付



見どころ



A 市庁舎とペルラッハの塔：エリアス・ホルによって 1615 年から 1620 年にかけて建造された市庁舎は町のシンボル。アルプス以北最大のルネッサンス世俗建築とされる。修復されて昔の姿を取り戻した黄金の間は、その扉や格子天井、そして壁にまで施された装飾や壁画の豪華絢爛さで知られる。見学時間は10～18時まで。催し物のために閉館することあり。市庁舎の横にそびえ立つペルラッハの塔からは、アウグス

ブルクの町を一望できる。(開館時期：イースターから 10 月末およびクリスマス前 4 回の週末) 

B C D 大噴水：皇帝大路とも呼ばれるマキシミリアン通りには、1600 年頃、芸術的価値の高いブロンズ像を中心とする技巧を尽きた美しい大噴水がいくつも作られた。アウグストゥスの噴水 (B)、マーキュリーの噴水 (C)、ヘラクレスの噴水 (D) がある。

E 大聖堂：ロマネスク様式とゴシック様式が混在する、聖母マリアをまつた大聖堂は、見事なフレスコ画や、ロマネスク様式の地下聖堂、世界最古といわれる予言者が描かれたステンドグラス、ハンス・ホルバイン (父) 作による 4 枚の板絵で知られる。また大聖堂前の広場には古代ローマの戦利品 (レプリカ) を展示するローマの壁がある。 

F 司教区博物館：大聖堂のすぐ横にあるこの博物館には、11 世紀に製作された大聖堂のブロンズ製の扉や世界に一つしかない皇帝カール 5 世の忌中紋章など、多数の芸術品が展示されている。

G モーツァルトハウス：作曲家ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルトの父レオポルド・モーツァルトの生家は、16 世紀から 17 世紀にかけて建てられた町屋。現在では、常設展やさまざまな展示品 (アウグスブルクのモーツァルト一族、レオポルドとヴォルフガング・アマデウス・モーツァルトに関する記録、シュタイン作フォルテピアノなど) のあるモーツァルト記念館になっている。 



H 聖アンナ教会：かつてのカルメル会修道院。1525 年にプロテスタント教会になる。新たにルター記念常設展が設けられている。フッガー家の墓所となっている礼拝堂は、ドイツ最古のルネッサンス建築。ルーカス・クラナッハ (父) の貴重な絵画や、14 世紀に描かれたフレスコ画のある金細工師礼拝堂がある。中庭をはさんだすぐ隣に公設市場があり、地元の産品をはじめ、花から果物や野菜、パン、肉、魚など色とりどりの品物が並んでいる。 

I マキシミリアン博物館：1546 年建造の町屋。建物の前面に描かれている壁画は昔の記録に基づいて再現されたもの。アウグスブルク市の歴史に関する展示や、アウグスブルクで活躍した金銀細工職人たちの作品を多数収蔵。中庭にカフェあり。 

J シナゴグ：1914～1917年にアールヌーボー様式を一部取り入れてハインリッヒ・レンペルとフリッツ・ランダウアーが建造した円蓋式建築。ユダヤ文化博物館もこの中にある。



記号の説明

A ～ S 見どころ

1 ～ 60 飲食店

 歩行者天国

 観光案内所

「フッガー族の足跡」

1 フッガーライ

2 ペルラッハの聖ペーター教会

3 市庁舎、黄金の間、

アウグストゥスの噴水

4 フッガー屋敷とフッガー記念碑

5 聖アンナ教会の

フッガー礼拝堂

6 聖モリッツ教会

7 フッガー屋敷と中庭

8 ホルバインギムナジウムの

修道院回廊

9 ローマ博物館

(聖マグダレーナ)

10 聖ウルリッヒ・アフラ教会の

フッガー礼拝堂

11 大聖堂とポイティンガー邸

12 聖十字教会 (カトリック)

13 小さな黄金の間

14 モーツァルトハウス

15 フッガー・ヴェスラー体験博物館

(2014年開館)

K フッガー町屋敷：豪商ヤコブ・フッガーの屋敷。1512～ 1515 年建造。イタリアルネッサンス風の素敵な中庭 (Damenhof) がある。入り口はマキシミリアン通り 36 番。 



L シェッツラー宮殿：銀行家フォン・リーベンホーフェンの邸宅で、華麗な装飾のロココ様式の大広間 (1765～ 1770 年) がある。現在は有数のドイツバロック絵画美術館。デューラー、ホルバイン (父)、クラナッハ (父) などの古典巨匠絵画を収蔵するバイエルン州立絵画館への入り口ともなっている。 

M ふたつのウルリッヒ教会：カトリック教会聖ウルリッヒ：後期ゴシック様式のパシリカ教会堂で、ルネッサンス様式とバロック様式の内装に価値がある。教区の守護聖人アフラ、聖ウルリッヒ、聖ジンバートの墓所。プロテスタント教会ウルリッヒ (手前) は、フランス摂政時代の装飾が施されたスタッコ天井が印象的。 

N 人形劇団ブッペンキステ：文化財に指定されている聖霊院のひとつのフロアが、「キステ」と呼ばれるアウグスブルク人形劇博物館になっている。人気者の操り人形や、劇団の歴史についての展示あり。

O ローマ博物館：かつての聖マグダレーナ修道院の二廊型の広間式教会堂の建物。先史時代に関する展示物やローマ人時代の出土品などが豊富。(閉館中) 

P フッガーライ：1521 年に富豪ヤコブ・フッガーが、やむを得ない事情で貧困に陥った勤勉なアウグスブルク市民のために創設。世界最古の社会住宅街で、67 棟 140 戸の住居がある。一年間の家賃は現在 0.88 ユーロ。防空壕内の戦争展、フッガーライ博物館、モデルルームが併設されている。 



Q プレヒトハウス：この家で 1898 年にベルトルト・プレヒトが生まれた。レヒ川から水を引いた水路沿いの典型的な職人街にある。現在はベルトルト・プレヒト博物館。

R ガラス宮殿内ヴァルター美術館：ガラス宮殿と呼ばれているのは、鉄筋コンクリート製でガラス張りの昔の工場の建物で、現在では 600 点を超える近代美術作品を収蔵するヴァルター美術館。同じ建物の中に H2 現代美術センターと州立近代美術絵画館もある。

S 州立アウグスブルク繊維産業博物館 (tim)：バイエルンで最も初期に創業した繊維工場の建物の中に tim が入っており、織機や生地見本、「ファッションの歴史キャットウォーク」などの展示が、欧州有数の繊維産業都市だったアウグスブルクの過去を今に伝える。「ドイツのマンチェスター」とも呼ばれたアウグスブルクでは、今から 100 年前には 3 万人近くの人々が繊維産業に従事していた。